

باسمه تعالی

نرخنامه مصوب ریاست معظم قوه قضاییه

تعرفه ترجمه رسمی از سال ۱۴۰۰

(از تاریخ ۱۸ فروردین ۱۴۰۰ اجرایی و الزامی شده است)

در اجرای ماده ۵۴ آیین نامه اجرایی قانون راجع به ترجمه اظهارات و اسناد در محاکم و دفاتر اسناد رسمی، تعرفه ترجمه رسمی اسناد به شرح زیر ابلاغ می شود:

الف- **اسناد تعریف شده (تیپ):** اسنادی هستند که دارای شکل و فرم یکسان و کلمات ثابت و متغیر می باشند و مصادیق آنها در جدول زیر قید شده است؛

ب- **اسناد معین نشده (غیر تیپ):** اسنادی هستند که در فرم ها و اشکال گوناگون تنظیم می شوند و دارای ساختار متحدالشکل فراگیر نمی باشند و مشمول مصادیق مذکور در جدول زیر نیستند.

نحوه محاسبه تعرفه ترجمه رسمی به دو صورت زیر خواهد بود:

۱- چنانچه سند موردنظر از اسناد غیر معین (غیر تیپ) باشد مبنای محاسبه تعرفه ترجمه رسمی، به ازای ترجمه هر کلمه انگلیسی به فارسی و بالعکس ۱،۵۰۰ ریال و به ازای ترجمه هر کلمه غیر انگلیسی به فارسی و بالعکس ۱،۸۰۰ ریال می باشد.

۲- در مورد اسناد تعریف شده (تیپ) محاسبه تعرفه ترجمه رسمی به شرح زیر است و بر مبنای ارقام مذکور جدول زیر، هزینه دریافت خواهد شد:

تبصره ۱ - در صورتی که سند مورد تقاضای ترجمه، عیناً در لیست فوق موجود نباشد مشابه ترین سند از نظر محتوی در نظر گرفته خواهد شد در غیر این صورت محاسبه تعرفه بر مبنای اسناد معین نشده (غیر تیپ) خواهد بود؛

تبصره ۲ - جهت انجام امور دفتری از قبیل پلمب اوراق ترجمه، کپی، اسکن، ثبت درخواست ترجمه در سامانه و تشکیل فایل مربوطه، استعلام و ... علاوه بر تعرفه ترجمه، به ازای هر سند مبلغ ۲۰۰،۰۰۰ ریال در نظر گرفته می شود.

تبصره ۳ - در صورت تقاضای نسخه اضافی از همان مترجم، به ازای هر صفحه از اسناد ترجمه شده و امضای مترجم در آن صفحه مبلغ ۴۰،۰۰۰ ریال در نظر گرفته می شود. لازم به ذکر است به ازای هر پلمب اضافی، هزینه دفتری مجزا اخذ خواهد شد.

تبصره ۴ - در صورت درخواست هرگونه اصلاح در ترجمه تأیید شده (بدلیل تغییر محتوی سند پس از ترجمه) از همان مترجم، هزینه صدور نسخه اضافی آن سند به همراه هزینه تعداد کلمات تغییر یافته اعمال خواهد شد.

ردیف	مدرک	تعرفه ترجمه رسمی فارسی به انگلیسی و بالعکس (تمام مبالغ در واحد تومان)	تعرفه ترجمه رسمی فارسی به غیرانگلیسی و بالعکس (تمام مبالغ در واحد تومان)
۱	ریز نمرات دبیرستان ، پیش دانشگاهی (هر ترم)	۱۸،۰۰۰+ هر درس ۸۰۰	۲۲،۰۰۰+ هر درس ۹۰۰
۲	ریز نمرات دانشگاه (هر ترم)	۲۰،۰۰۰+ هر درس ۸۰۰	۲۴،۰۰۰+ هر درس ۹۰۰
۳	کارت شناسایی	۳۰،۰۰۰	۳۶،۰۰۰
۴	کارت معافیت	۳۰،۰۰۰	۳۶،۰۰۰
۵	کارت ملی	۳۰،۰۰۰	۳۶،۰۰۰
۶	شناسنامه	۳۵،۰۰۰	۴۲،۰۰۰
۷	وقایع شناسنامه (هر واقعه ازدواج، طلاق یا فوت همسر یا مشخصات هر یک از فرزندان، فوت)	۵،۰۰۰	۶،۰۰۰
۸	ابلاغیه، اخطار قضایی	۴۰،۰۰۰+ هر سطر متن ۳،۰۰۰	۴۸،۰۰۰+ هر سطر متن ۳،۶۰۰
۹	برگه مرخصی	۴۰،۰۰۰	۴۸،۰۰۰
۱۰	توصیه نامه تحصیلی (بعد از تحصیلات سوم راهنمایی)	۳۶،۰۰۰+ هر سطر متن ۱،۵۰۰	۴۴،۰۰۰+ هر سطر متن ۱،۸۰۰
۱۱	جواز اشتغال به کار	۳۶،۰۰۰+ هر سطر متن ۱،۵۰۰	۴۴،۰۰۰+ هر سطر متن ۱،۸۰۰
۱۲	حکم بازنشستگی	۳۶،۰۰۰+ هر سطر توضیحات ۱،۵۰۰	۴۴،۰۰۰+ هر سطر توضیحات ۱،۸۰۰
۱۳	دفترچه بیمه	۴۲،۰۰۰	۵۰،۰۰۰
۱۴	دیپلم پایان تحصیلات متوسطه یا پیش دانشگاهی	۴۲،۰۰۰	۵۰،۰۰۰
۱۵	ریز نمرات دبستان ، راهنمایی (هر سال)	۳۶،۰۰۰+ هر درس ۸۰۰	۴۴،۰۰۰+ هر درس ۹۰۰
۱۶	سند تلفن همراه	۴۰،۰۰۰	۴۸،۰۰۰
۱۷	فیش مستمری	۳۶،۰۰۰+ هر آیتم ۵۰۰	۴۴،۰۰۰+ هر آیتم ۶۰۰
۱۸	کارت بازرگانی هوشمند	۴۰،۰۰۰	۴۸،۰۰۰
۱۹	کارت عضویت نظام مهندسی	۴۰،۰۰۰	۴۸،۰۰۰
۲۰	کارت نظام پزشکی	۴۰،۰۰۰	۴۸،۰۰۰
۲۱	کارت واکسیناسیون	۳۶،۰۰۰+ هر نوبت تزریق ۵۰۰	۴۴،۰۰۰+ هر نوبت تزریق ۶۰۰

۴۸,۰۰۰	۴۰,۰۰۰	کارت پایان خدمت	۲۲
۹۰۰ هر تردد +۴۴,۰۰۰	۸۰۰ هر تردد +۳۶,۰۰۰	گزارش ورود و خروج از کشور	۲۳
۱,۸۰۰ هر سطر متن +۴۴,۰۰۰	۱,۵۰۰ هر سطر متن +۳۶,۰۰۰	گواهی اشتغال به تحصیل	۲۴
۴۸,۰۰۰	۴۰,۰۰۰	گواهی تجرد ، تولّد ، فوت	۲۵
۴۸,۰۰۰	۴۰,۰۰۰	گواهینامه رانندگی	۲۶
۳,۰۰۰ هر سطر توضیحات +۴۴,۰۰۰	۲,۵۰۰ هر سطر توضیحات +۳۶,۰۰۰	گواهی ریز نمرات دانشگاهی	۲۷
۳,۰۰۰ هر سطر متن +۴۴,۰۰۰	۲,۵۰۰ هر سطر متن +۳۶,۰۰۰	گواهی عدم خسارت خودرو	۲۸
۳,۰۰۰ هر سطر +۴۳,۲۰۰	۲,۵۰۰ هر سطر +۳۶,۰۰۰	گواهی عدم سوء پیشینه (غیر فرمی)	۲۹
۴۸,۰۰۰	۴۰,۰۰۰	گواهی عدم سوء پیشینه (فرمی)	۳۰
۳,۰۰۰ هر پرفراژ +۵۶,۰۰۰	۲,۵۰۰ هر پرفراژ +۴۷,۰۰۰	گذرنامه	۳۱
۱,۸۰۰ هر سطر متن +۵۸,۰۰۰	۱,۵۰۰ هر سطر متن +۴۸,۰۰۰	روزنامه رسمی تغییرات و تصمیمات	۳۲
۳,۰۰۰ هر سطر متن اساسنامه +۶۵,۰۰۰	۲,۵۰۰ هر سطر متن اساسنامه +۵۴,۰۰۰	اساسنامه ثبت شرکت ها	۳۳
۷۲,۰۰۰	۶۰,۰۰۰	اوراق مشارکت و اوراق قرضه	۳۴
۶۰,۰۰۰	۵۰,۰۰۰	انواع قبض (مالیات، پرداخت بیمه، آب، برق و ...)	۳۵
۸۴,۰۰۰	۷۰,۰۰۰	برگ تشخیص مالیات ، مالیات قطعی	۳۶
۶۰,۰۰۰	۵۰,۰۰۰	برگ آزمایش پزشکی	۳۷
۳,۰۰۰ هر سطر متن +۶۸,۰۰۰	۲,۵۰۰ هر سطر متن +۵۷,۰۰۰	برگ جلب ، احضاریه	۳۸
۶۸,۰۰۰ + به ازای هر تغییر محل اشتغال ۳,۰۰۰	۵۷,۰۰۰ + به ازای هر تغییر محل اشتغال ۲,۵۰۰	برگ سابقه بیمه تامین اجتماعی	۳۹
۶۸,۰۰۰	۶۰,۰۰۰	پروانه دائم پزشکی	۴۰
۷۲,۰۰۰	۶۰,۰۰۰	پروانه مطب ، پروانه مسئولیت فنی	۴۱
۷۲,۰۰۰	۶۰,۰۰۰	پروانه نشر و انتشارات	۴۲
۷۲,۰۰۰	۶۰,۰۰۰	پروانه وکالت	۴۳
۹۰۰ هر تراکنش بانکی +۶۶,۰۰۰	۷۸۰۰ هر تراکنش بانکی +۵۵,۰۰۰	پرینت های بانکی	۴۴
۳,۰۰۰ هر سطر متن +۶۵,۰۰۰	۲,۵۰۰ هر سطر متن +۵۴,۰۰۰	تقدیر نامه و لوح سپاس ، حکم قهرمانی	۴۵
۱,۸۰۰ هر سطر متن +۶۸,۰۰۰	۱,۵۰۰ هر سطر متن +۵۷,۰۰۰	ثبت علائم تجاری ، ثبت اختراع	۴۶

۴۷	جواز دفن	۵۴،۰۰۰+ هر سطر متن ۱،۷۰۰	۶۵،۰۰۰+ هر سطر متن ۲،۰۰۰
۴۸	جواز کسب پشت و رو	۶۲،۰۰۰	۷۴،۰۰۰
۴۹	ریز مکالمات تلفن	۴۶،۰۰۰+ هر سطر تماس تلفنی ۸۰۰	۵۵،۰۰۰+ هر سطر تماس تلفنی ۹۰۰
۵۰	سر فصل دروس	۵۴،۰۰۰+ هر سطر توضیحات درس ۲،۵۰۰	۶۵،۰۰۰+ هر سطر توضیحات درس ۳،۰۰۰
۵۱	سند وسائط نقلیه سبک	۶۲،۰۰۰+ هر سطر توضیحات ۲،۵۰۰	۷۵،۰۰۰+ هر سطر توضیحات ۳،۰۰۰
۵۲	فیش حقوقی	۵۴،۰۰۰+ هر آیتم ریالی ۵۰۰	۶۵،۰۰۰+ هر آیتم ریالی ۶۰۰
۵۳	کارت مباشرت	۶۰،۰۰۰	۷۲،۰۰۰
۵۴	کارنامه توصیفی ابتدائی	۵۶،۰۰۰+ هر نیم سطر توضیحات ۱،۲۰۰	۶۷،۰۰۰+ هر نیم سطر توضیحات ۱،۵۰۰
۵۵	گواهی ها (سایز A5) اعم از اشتغال به کار، فارغ التحصیلی، گواهی بانکی یا سپرده بانکی، گواهی صحت مهر	۵۴،۰۰۰+ هر سطر متن گواهی ۱،۵۰۰	۶۵،۰۰۰+ هر سطر متن گواهی ۱،۸۰۰
۵۶	گواهی ها (سایز A4) اعم از اشتغال به کار، فارغ التحصیلی، گواهی بانکی یا سپرده بانکی، گواهی صحت مهر	۵۴،۰۰۰+ هر سطر متن گواهی ۲،۵۰۰	۶۵،۰۰۰+ هر سطر متن گواهی ۳،۰۰۰
۵۷	گواهی پایان تحصیلات کاردانی، کارشناسی، کارشناسی ارشد، دکترا	۶۰،۰۰۰	۷۲،۰۰۰
۵۸	گواهی فنی و حرفه ای	۶۰،۰۰۰	۷۲،۰۰۰
۵۹	لیست بیمه کارکنان	۵۴،۰۰۰+ به ازای هر نفر کارکنان ۵۰۰	۶۵،۰۰۰+ به ازای هر نفر کارکنان ۶۰۰
۶۰	آگهی تأسیس (ثبت شرکتها، روزنامه رسمی)	۷۲،۰۰۰+ هر سطر متن ۱،۲۰۰	۸۷،۰۰۰+ هر سطر متن ۱،۵۰۰
۶۱	اجاره نامه، بنچاق و صلح نامه محضری (قدیم)	۷۲،۰۰۰+ هر سطر متن ۴،۰۰۰	۸۷،۰۰۰+ هر سطر متن ۴،۵۰۰
۶۲	قرارداد بیمه	۷۲،۰۰۰+ هر سطر متن قرارداد ۳،۵۰۰	۸۷،۰۰۰+ هر سطر متن قرارداد ۴،۰۰۰
۶۳	بیمه شخص ثالث	۷۴،۰۰۰+ هر سطر توضیحات ۲،۰۰۰	۸۸،۰۰۰+ هر سطر توضیحات ۲،۵۰۰
۶۴	ترازنامه شرکتها، اظهار نامه مالیاتی	۸۵،۰۰۰	۱۰۰،۰۰۰
۶۵	پروانه پایان کار ساختمان	۸۰،۰۰۰	۹۶،۰۰۰
۶۶	پروانه دفترچه ای یا شناسنامه ساختمان	۸۰،۰۰۰	۹۶،۰۰۰
۶۷	پروانه مهندسی	۸۰،۰۰۰	۹۶،۰۰۰
۶۸	حکم اعضای هیئت علمی، حکم کارگزینی، حکم افزایش حقوق	۸۰،۰۰۰+ هر سطر توضیحات ۱،۵۰۰	۹۶،۰۰۰+ هر سطر توضیحات ۱،۸۰۰

۳،۰۰۰+۸۷،۰۰۰ هر سطر متن قرارداد	۲،۵۰۰+۷۲،۰۰۰ هر سطر متن قرارداد	قرارداد استخدامی	۶۹
۹۲،۰۰۰	۷۷،۰۰۰	کارت شناسایی کارگاه	۷۰
۲،۵۰۰+۸۷،۰۰۰ هر سطر متن گواهی	۱،۸۰۰+۷۲،۰۰۰ هر سطر متن گواهی	گواهی پزشکی ، گزارش پزشکی ، گزارش پزشکی قانونی(سایز A5)	۷۱
۳،۵۰۰+۸۷،۰۰۰ هر سطر متن گواهی	۳،۰۰۰+۷۲،۰۰۰ هر سطر متن گواهی	گواهی پزشکی ، گزارش پزشکی ، گزارش پزشکی قانونی(سایز A4)	۷۲
۴،۵۰۰+۸۷،۰۰۰ هر سطر متن	۳،۷۰۰+۷۲،۰۰۰ هر سطر متن	گواهی حصر وراثت	۷۳
۱۰۵،۰۰۰+ هر سطر توضیحات موضوع ۳،۰۰۰	۲،۵۰۰+۸۷،۰۰۰ هر سطر توضیحات موضوع	مبايعه نامه و اجاره نامه با کد رهگیری	۷۴
۳،۶۰۰+۸۷،۰۰۰ هر سطر متن	۳،۰۰۰+۷۲،۰۰۰ هر سطر متن	موافقت اصولی	۷۵
۵،۵۰۰+۹۰،۰۰۰ هر پرفراژ	۴،۵۰۰+۷۵،۰۰۰ هر پرفراژ	دفترچه وکالت	۷۶
۳،۰۰۰+۱۲۰،۰۰۰ هر سطر متن	۲،۵۰۰+۱۰۰،۰۰۰ هر سطر متن	تعهدنامه	۷۷
۳،۰۰۰+۱۲۰،۰۰۰ هر سطر متن	۲،۵۰۰+۱۰۰،۰۰۰ هر سطر متن	اوراق محضری (تعهدنامه، رضایت نامه، استشهادنامه، اقرار نامه)	۷۸
۱۲۲،۰۰۰	۱۰۲،۰۰۰	بارنامه	۷۹
۱۱۳،۰۰۰	۹۴،۰۰۰	برگ سبز گمرکی	۸۰
۱۲۰،۰۰۰	۱۰۰،۰۰۰	برگ نظریه کارشناسی ملک	۸۱
۱۱۵،۰۰۰	۹۶،۰۰۰	پروانه بهره برداری(پشت و رو)	۸۲
۱۱۴،۰۰۰	۹۵،۰۰۰	جواز تأسیس	۸۳
۱،۸۰۰+۱۱۷،۰۰۰ هر سطر مهریه	۱،۵۰۰+۹۸،۰۰۰ هر سطر مهریه	سند ازدواج یا رونوشت آن	۸۴
۱،۸۰۰+۱۱۴،۰۰۰ هر سطر توضیحات	۱،۵۰۰+۹۵،۰۰۰ هر سطر توضیحات	سند مالکیت (دفترچه ای)	۸۵
۱۲،۰۰۰	۱۲،۰۰۰	هر نقل و انتقال، رهن و غیره	۸۶
۱،۵۰۰+۱۱۱،۰۰۰ هر سطر متن	۱،۲۰۰+۹۳،۰۰۰ هر سطر متن	قیمت نامه	۸۷
۱،۵۰۰+۱۰۸،۰۰۰ هر نیم سطر	۱،۲۰۰+۹۰،۰۰۰ هر نیم سطر	مالیات بر ارث	۸۸
۱۲۶،۰۰۰+ هر سطر متن مورد وکالت ۴،۵۰۰	۳،۷۰۰+۱۰۵،۰۰۰ هر سطر متن مورد وکالت	وکالتنامه (سایز A4)	۸۹

۹۰	وکالتنامه بزرگ (سایز A3)	۹۰,۰۰۰+ هر سطر متن وکالتنامه ۴,۵۰۰	۱۰۸,۰۰۰+ هر سطر متن وکالتنامه ۵,۵۰۰
۹۱	اظهارنامه ، تقاضای ثبت شرکت ، شرکتنامه (پشت و رو)	۱۴۰,۰۰۰	۱۶۸,۰۰۰
۹۲	اوراق قضایی (دادنامه، رای دادگاه، پرونده حقوقی)	۱۲۶,۰۰۰+ هر سطر متن ۲,۵۰۰	۱۵۲,۰۰۰+ هر سطر متن ۳,۰۰۰
۹۳	سند طلاق یا رونوشت آن	۱۱۳,۰۰۰	۱۳۵,۰۰۰
۹۴	سند مالکیت (تک برگ)	۱۱۷,۰۰۰+ هر سطر توضیحات ۱,۵۰۰	۱۴۰,۰۰۰+ هر سطر توضیحات ۱,۸۰۰
۹۶	قرارداد	۱۰۵,۰۰۰+ هر سطر متن قرارداد ۲,۵۰۰	۱۲۶,۰۰۰+ هر سطر متن قرارداد ۳,۰۰۰
۹۷	هزینه تصدیق کپی هر صفحه از مدرک ترجمه شده پیوست ترجمه	۱,۵۰۰	۱,۵۰۰

برای مشاهده نرخنامه در سایت اداره اسناد و مترجمان رسمی قوه قضائیه، لطفاً به سایت سننام مراجعه کنید.



دفتر ترجمه رسمی شماره ۸۲۴